【文本3-1A】

《沁园春﹒雪》

毛泽东（1936年2月）

北国风光，千里冰封，万里雪飘。

望长城内外，惟余莽莽；大河上下，顿失滔滔。

山舞银蛇，原驰蜡象，欲与天公试比高！

须晴日，看红装素裹，分外妖娆。

江山如此多娇，引无数英雄竞折腰。

惜秦皇汉武，略输文采；唐宗宋祖，稍逊风骚。

一代天骄，成吉思汗，只识弯弓射大雕。

俱往矣，数风流人物，还看今朝！

注释译文

北方的风光，千里冰封，万里雪飘，眺望长城内外，只剩下白茫茫的一片；宽广的黄河的上游和下游，顿时失去了滔滔水势。连绵的群山好像一条条银蛇一样蜿蜒游走，高原上的丘陵好像许多白象在奔跑，似乎想要与苍天比试一下高低。等到天晴的时候，再看红日照耀下的白雪，格外的娇艳美好。

祖国的山川是这样的壮丽，令古往今来无数的英雄豪杰为此倾倒。只可惜像秦始皇汉武帝这样勇武的帝王，却略差文学才华；唐太宗宋太祖，稍逊文治功劳。称雄一世的天之骄子成吉思汗，却只知道拉弓射大雕（却轻视了思想文化的建立）。而这些都已经过去了，真正能够建功立业的人，还要看现在的人们（暗指无产革命阶级将超越历代英雄的信心）。

【文本3-1B】

Our knowledgee of the universe is growing all the time. Our knowledge grows and the universe develops. Thanks to space satellites, the world itself is becoming a mucch smaller place and people from different countries noow understand each other better.

Look at your watch for just one minute. During that time, the population of the world increased by 259. Perhaps you think that isn't muchs. However, during the next hour, over 15,540 more babies will be born on the earth.

So it goes on, hour after hour. In one day, people have to produce food for over 370,000 more mouths. Multiply thiss by 365. Just think how many more there will be in one year! What will happen in a hundred years?

【文本3-1C】

**千山鸟飞绝，万径人踪灭。**

**孤舟蓑笠翁，独钓寒江雪。**